

LSV-IDENT.

A R N 1 W

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Payee

Kunde / Client / Cliente / Customer

AROSA ENERGIE

HAUS EWA

CH-7050 AROSA

Belastungsanzeige mit Widerspruchsmöglichkeit

Autorisation de débit avec possibilité de contestation

Autorizzazione all'addebito con possibilità di revoca

Debit authorization with possibility to reclaim

Ich ermächtige meine Bank bis auf Widerruf, die Rechnungen des obigen Zahlungsempfängers direkt meinem Konto zu belasten.

J'autorise ma banque, sous réserve de révocation, à débiter sur mon compte les factures émises par le bénéficiaire ci-dessus.

Autorizzo la mia banca ad addebitare direttamente sul mio conto, fino a eventuale revoca, le fatture del suddetto beneficiario del pagamento.

I hereby authorize my bank to charge invoices from the above-mentioned payee directly to my account until this authorization is cancelled.

Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, ist meine Bank nicht verpflichtet, die Belastung vorzunehmen.

Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'y a pour ma banque aucune obligation de débit.

Se il mio conto non ha la necessaria copertura, la mia banca non è tenuta ad effettuare l'addebito.

If my account has insufficient funds to cover these invoices, my bank is not obliged to carry out the debit.

Ich erhalte für jede Belastung meines Kontos eine Anzeige meiner Bank. Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich diese Belastungsanzeige innerhalb von 30 Tagen unterzeichnet an meine Bank zurücksende.

Ma banque me fera parvenir un avis pour chaque débit sur mon compte. Le montant débité me sera remboursé si je renvoie l'avis de débit, singé à ma banque, dans les 30 jours.

Riceverò comunicazione dalla mia banca per ogni addebito effettuato sul mio conto. L'importo addebitato mi verrà rimborsato nel caso in cui restituirò alla mia banca entro 30 giorni il suddetto avviso di addebito debitamente firmato.

I shall receive an advice from my bank after every debit. The amount debited will be repaid to me if I return this debit advice to my bank with my signature within 30 days.

Konto-Nr.
No de compte
No. di conto
Account no.

Bankname
Nom de la banque
Nome della banca
Name of bank

Bankenclearing-Nr.
No clearing bancaire
No. di clearing bancario
Bank clearing no.

Ort
Lieu
Luogo
Place

Ort, Datum / Lieu, Date / Luogo, Data / Place, Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Laisser vide, à remplir par la banque / Lasciare vuoto, è riempito della banca / Leave empty, to be filled in by the bank

Berichtigung/Rectification (Angaben linksbündig)

Bankenclearing-Nummer:
Numéro clearing bancaire :

[Grid for clearing number]

IBAN-Nummer:
Numéro de IBAN:

[Grid for IBAN number]